



承建商註冊事宜

獲授權簽署人 / 技術董事 / 其他高級人員就
定罪/紀律處分/禁止競投公共工程的記錄所作的聲明

Contractors Registration

Declaration of Conviction/Disciplinary/Suspension Records by

Authorized Signatory (AS) / Technical Director (TD) / Other Officer (OO)

列印 Print

重訂

樣本
G 1.6 表格 RR3

表格 Form
RR3

- 本聲明須由各獲授權簽署人 / 技術董事 / 其他高級人員各自填寫。
- 請以正楷填寫，並在適當方格內加上『√』號。填寫前，請細閱《注意事項》。
- **This declaration should be completed by EACH of the AS/TD/OO.**
- Read the "Matters to Note", complete in BLOCK LETTERS and tick the appropriate boxes.

致建築事務監督 To the Building Authority

承建商名稱 (中文) Name of Contractor (Chinese)

發仁屯体有限公司

承建商名稱 (英文) Name of Contractor (English)

FAREN CORPORATION COMPANY LIMITED

註冊編號(如適用) Registration No. (if applicable)

GBC [][][][][] / [][][][][]

SC([][]) [][][][][] / [][][][][]

商業登記號碼 Business Registration No.

X 0 1 2 3 4 5 6

1 上述承建商已向建築事務監督提交以下申請：
The above contractor has submitted the following application to Building Authority:

- (a) 註冊申請 (表格BA2)
Application for registration (Form BA2)
- (b) 註冊續期申請 (表格BA2A)
Application for renewal of registration (Form BA2A)
- (c) 重新名列名冊申請 (表格BA2B)
Application for restoration of name to the register (Form BA2B)
- (d) 增聘獲授權簽署人 / 技術董事 / 其他高級人員申請 (表格BA2C)
Addition of AS / TD / OO (Form BA2C)

請選擇適當的申請項目。

2
本人姓名 My Name

① 姓氏先行 Surname first

董士蔣

支持環保
請雙面列印

本人獲上述承建商擬委聘擔任
I am proposed by the above contractor to act as the AS TD OO

本人，經查核本人、上述承建商、本人之前曾受僱的承建商及其他有關資料來源處（例如有關人士及政府部門）所保存的記錄，特此聲明：
I have checked from the records kept by myself, the above Contractor, the contractor(s) that I previously worked for and other relevant sources such as related persons and government departments, HEREBY DECLARE that:

- (a) 本人、本人曾監督的工程及本人曾參與的工程，均無涉及於第3頁的註釋 2 所指方面的定罪 / 紀律處分 / 禁止競投公共工程的記錄。
I myself, the projects under my supervision and the projects in which I have been involved **HAVE NO** conviction/disciplinary/suspension record in respect of the aspects as indicated in NOTE 2 on Page 3.
- (b) 本人 / 本人曾監督的工程 / 本人曾參與的工程有涉及於第3頁的註釋 2 所指方面的定罪 / 紀律處分 / 禁止競投公共工程的記錄，有關的真確及全部記錄現詳列如下：
I myself/ the projects under my supervision/ the projects in which I have been involved **HAVE** conviction/disciplinary/suspension records in respect of the aspects as indicated in NOTE 2 on Page 3 and the true and exhaustive records are as follows:

日期須按時序排列。

在提交申請日期前3年內，獲授權簽署人/技術董事/其他高級人員須就涉及以往及現任受僱公司的定罪 / 紀律處分 / 禁止競投公共工程記錄作出聲明。(詳情請參閱《註冊承建商作業備考》38附錄M第3、4段。)

觸犯罪行及判決日期 Dates of Offence and Judgement (日 dd 月 mm 年 yyyy)	提出起訴的機構 Initiating Authority	承建商姓名、本人所擔當的職務及參與程度 Name of Contractor, My Role and Involvement	有關事件/罪行及工程、傷亡記錄及禁止投標公共工程的原因等的詳情 Description of the Incident/Offence and Project, Fatal/Injury Record, Reason of Suspension, etc.	工程類別 Category of Works	刑罰 Penalty
觸犯罪行 Offence: 03052017 判決 Judgment: 05102017	食物環境衛生署	ABC 建築有限公司 獲授權簽署人	位於XXX的住宅發展項目地盤 (傳票編號: ESS XXXXX/2017) 在地盤發現蚊子幼蟲	建築工程	HK \$1,700
觸犯罪行 Offence: 05022017 判決 Judgment: 05122017	勞工處	ABC 建築有限公司 獲授權簽署人	位於XXX的住宅發展項目地盤 (傳票編號: ESS XXXXX/2017) 沒有採取足夠步驟防止工人 從高度不少於2米之處墮下	建築工程	HK \$12,000
觸犯罪行 Offence: 判決 Judgment: 18022018	香港房屋委員會	ABC 建築有限公司 獲授權簽署人	位於XXXXX的公共屋邨發展項目地盤 由於建築 / 街道工程表現欠佳，由2018年2月18日起的至少3個月內禁止競投新建築工程合約。該禁令已於2018年11月27日撤銷。	建築工程	禁止競投工程
觸犯罪行 Offence: 08012018 判決 Judgment: 09122018	屋宇署	ABC 建築有限公司 獲授權簽署人	拆卸位於XXXXXX 22層高的樓宇地盤 (傳票編號: ESS XXXXX/2018) 進行拆卸工程或授權或准許進行拆卸工程而進行方式導致財物受損。	拆卸工程	HK \$10,000

如空位不敷應用，請額外填寫表格RR3的第2頁，並隨相關表格一併呈交。每張附加頁須由獲授權簽署人 / 技術董事 / 其他高級人員簽署。
If space is insufficient, please fill in another Page 2 of Form RR3, and submit together with the corresponding form. Each additional page should be signed by the AS/TD/OO.

3 本人謹鄭重作此嚴正聲明，並確信此聲明真確無誤。
I make this solemn declaration and conscientiously believe that the declaration is true.

本人姓名 (中文) My Name (Chinese) ① 姓氏先行 Surname first
董士蔣

本人姓名 (英文) My Name (English) ① 姓氏先行 Surname first
DONG Shi Jiang

本人簽署 My Signature
S J DONG

身份證明 (任擇其一) Identification (Choose one)
 香港身份證號碼: HKID No.: E 8 9 3 X X X (8)
 護照號碼: Passport No.:

任何失實核證或聲明可引致法律行動。##
Any false certification or declaration may be subject to legal action.##

日期 Date
2 7 0 3 2 0 1 8
日 dd 月 mm 年 yyyy

請說明有關事件涉及的工程類別，如拆卸工程、地盤平整工程、基礎工程或改動及加建工程。

填寫法庭作出判決而非繳交罰款的日期。

請填寫傳票編號。

請說明禁止的原因、期限和撤銷日期，並呈交有關文件的副本(如有關政府各局/部門發出的禁止競投通知和撤銷禁令通知)。

如有關事件造成人命傷亡，請呈交有關的勞工處相關表格的副本(如《僱員補償條例》表格2)。